



БЪЛГАРСКИ
BG (Оригинални инструкции)

РЪКОВОДСТВО НА ОПЕРАТОРА ПРИСТАВКА РЕЗАЧКА НА КЛОНИ MTA-DPP

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



ПРОЧЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ИНСТРУКЦИИТЕ И СПАЗВАЙТЕ ПРАВИЛАТА ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА.
НЕИЗПЪЛНЕНИЕ НА ТОВА МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО НАРАНЯВАНЕ.



Съдържание

За безопасната употреба на своя продукт	3
Описание	8
Преди да стартирате	9
Опаковъчен лист	9
Монтаж.....	9
Настройване на сбруята за рамо	12
Рязане на клони	14
Техники на рязане.....	15
Поддръжка и полагане на грижи.....	17
Указания за сервизно обслужване	17
Поддръжка и полагане на грижи.....	17
Съхранение	20
Спецификации.....	21
Декларация за съответствие	22

За безопасната употреба на своя продукт

Важна информация

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Моля, непременно прочетете ръководството на оператора, преди да използвате своя продукт.

Относно вашето ръководство на оператора

- Това ръководство съдържа необходимата информация за сглобяването, работата и поддръжката на вашия продукт. Моля, прочетете внимателно и усвоете неговото съдържание.
- Винаги дръжте своето ръководство на място, където то е лесно достъпно.
- Ако загубите своето ръководство или то е повредено и вече е нечетливо, моля, поръчайте ново от вашия търговски представител.
- Единиците използвани в това ръководство са единици в система SI (Международна система от единици). Цифрите в скоби са справочни стойности и в някои случаи може да има малки грешки в преобразуването. Неизпълнение на това може да доведе до злоупотреба или сериозно нараняване.

Предназначение на употребата на този продукт

- Този продукт е предназначен за леко до средно кастрене на клони.
- Не използвайте този уред за каквито и да е цели различни от гореспоменатите.
- Съдържанието на това ръководство може да бъде променено без предизвестие за целите на обновявания на продукта. Някои от използваните илюстрации може да се различават от самия продукт, за да направят обясненията по-ясни.
- Моля, консултирайте се със своя търговски представител, ако нещо е неясно или представлява проблем. Неизпълнение на това може да доведе до злоупотреба или сериозно нараняване.

Не модифицирайте продукта

- Не трябва да модифицирате продукта.
Ако направите това, може да доведе до злоупотреба или сериозно нараняване. Каквато и да било неизправност произтичаща от модификация на продукта няма да бъде покрита от гаранцията на производителя.

Не използвайте продукта, ако той не е проверен и поддържан

- Не трябва да използвате продукта, ако той не е проверен и поддържан. Винаги осигурявайте проверката и поддръжката на продукта на периодична база.
Неизпълнение на това може да доведе до злоупотреба или сериозно нараняване.

Даване под наем назаем или предоставяне на вашия продукт

- Когато давате назаем своя продукт на друга страна, уверете се, че лицето, което взема назаем, получава ръководството на оператора заедно с него.
- Ако предоставите продукта на друга страна, моля, приложете ръководството на оператора към продукта, когато го давате.
Неизпълнение на това може да доведе до злоупотреба или сериозно нараняване.

Потребители на продукта

- Продуктът не трябва да бъде използван от:
 - ◆ хора, които са уморени
 - ◆ хора, които са употребили алкохол
 - ◆ хора, които са на лекарства
 - ◆ хора, които са бременни
 - ◆ хора, които са в лошо физическо състояние
 - ◆ хора, които не са прочели ръководството на оператора
 - ◆ деца
- Не забравяйте, че операторът или потребителят носи отговорност за злоупотреби или рискове по отношение на други хора или тяхното имущество.
Неспазването на тези инструкции може да доведе до злоупотреба.



За безопасната употреба на своя продукт

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Вибрации и студ

- Смята се, че състояние, наречено феномен на Рейно, което засяга пръстите на определени индивиди, може да бъде причинено от излагане на вибрации и студ. Излагането на вибрации и студ може да причини изтръпване и изгаряне, последвано от загуба на цвят и изтръпване на пръстите. Следните предпазни мерки са силно препоръчителни, тъй като минималната експозиция, която може да предизвика заболяването, е неизвестна.
 - ◆ Поддържайте тялото си топло, особено главата и шията, стъпалата и глезените и дланите и китките.
 - ◆ Поддържайте добро кръвообращение чрез извършване на енергични упражнения за ръце по време на чести работни почивки също и с въздържане от пушене.
 - ◆ Ограничение на броя на работните часове. Опитайте се да запълвате всеки ден с работа, при която не се изисква експлоатация на тримера или друго преносимо оборудване.
 - ◆ Ако почувствате дискомфорт зачервяване и подуване на пръстите, последвано от избеляване и загуба на сетивност, консултирайте се с вашия лекар, преди да се изложите допълнително на студ и вибрации.
- Неспазването на тези инструкции може да доведе до увреждане на вашето здраве.

Увреждания от повтарящ се стрес

- Смята се, че прекомерното използване на мускулите и сухожилията на пръстите, ръцете, ръцете и раменете може да причини болестност, подуване, изтръпване, слабост и силна болка в по-горе посочените области. Някои повтарящи се дейности с ръце могат да ви изложат на висок риск от развитие на увреждания от повтарящ се стрес (УПС). За да намалите риска от УПС, направете следното:
 - ◆ Избягвайте да използвате китката си в огънато, удължено или усукано положение.
 - ◆ Правете периодични почивки, за да намалите повторенията и за да си починат ръцете ви. Намалете скоростта и силата, с които извършвате повтарящото се движение.
 - ◆ Правете упражнения за укрепване на мускулите на дланите и ръцете.
 - ◆ Посетете лекар, ако усетите тръпки, изтръпване или болка в пръстите, дланите, китките или ръцете. Колкото по-рано се диагностицира УПС, толкова е по-вероятно предотвратяване на постоянното увреждане на нервите и мускулите.
- Неспазването на тези инструкции може да доведе до увреждане на вашето здраве.

Правилно обучение

- Не позволявайте работа без правилно обучение и защитно оборудване.
 - Бъдете напълно запознат с управлението и правилната употреба на машината.
 - Знайте как да спрете машината и да изключите двигателя.
 - Знайте как бързо да разкопчаете машина, която е на сброя.
 - Никога не позволявайте някой да използва уреда, без правилни инструкции.
- Неспазването на тези инструкции може да доведе до увреждане на вашето здраве.

Носете подходящо облекло.

- Обезопасете косата си, така че да е над нивото на раменете.
 - Не носете вратовръзки, бижута или широки, висящи дрехи, които могат да се захванат в уреда.
 - Не носете обувки с отворени пръсти, или не бъдете с боси ходила или боси крака.
- Неспазването на тези предпазни мерки може да доведе до увреждане на вашето зрение или слух или да доведе до сериозно нараняване.

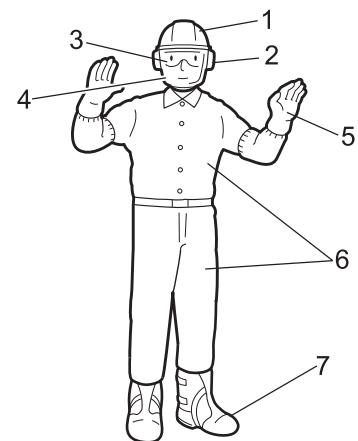


Носете предпазна екипировка

- Винаги носете следната предпазна екипировка, когато работите с продукта.
 1. Защита за глава (каска): Защитава главата
 2. Тапи за уши или антифони: Предпазват слуха
 3. Предпазни очила: Предпазват очите
 4. Щит за лице: Защитава лицето
 5. Предпазни ръкавици: Предпазват ръцете от студ и вибрации
 6. Работно облекло което е по размер (дълги ръкави, дълги панталони): Предпазват тялото
 7. Защитни ботуши за тежка работа, които не се хлъзгат (с кора при пръстите) или работни обувки, които не се хлъзгат (с кора при пръстите): Предпазват краката

Неспазването на тези предпазни мерки може да доведе до увреждане на вашето зрение или слух или да доведе до сериозно нараняване.

- Когато е необходимо, моля използвайте долната предпазна екипировка.
 - ◆ Противопрахова маска: Защитава дихателния апарат
 - ◆ Мрежа срещу пчели: За справяне с атаки от пчели



За безопасната употреба на своя продукт

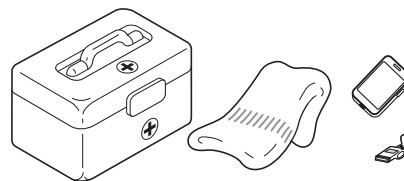
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Среда на употреба и работа

- Не използвайте продукта:
 - ◆ на влажни или мокри места.
 - ◆ в дъжд.
 - ◆ в лоши атмосферни условия.
 - ◆ по стръмни наклони или на места, където няма обезопасена опора за краката и по този начин се хлъзга.
 - ◆ през нощта или на тъмни места с лоша видимост.
 - ◆ когато има риск от мълнии.
- Когато използвате продукта при лек наклон, работете с равно движение по контура.
Ако паднете или се плъзнете или не работите правилно с продукта, може да настъпи сериозно нараняване.
- С грижа за собственото ви здраве и за вашата безопасност и удобство при работа, работете с машината при температура на въздуха в рамките на -5°C до 40°C .
Неспазването на тези инструкции може да доведе до увреждане на вашето здраве.

Бъдете подготвени в случай на нараняване

- В малко вероятния случай на злополука или нараняване, моля, уверете се, че сте подготвени.
 - ◆ Аптечка за първа помощ
 - ◆ Кърпи и салфетки (за спиране на кървене)
 - ◆ Свирка или мобилен телефон (за повикване на помощ отвън)
- Ако не сте в състояние да окажете първа помощ или да повикате за помощ отвън, нараняването може да се влоши.



Предупредителни съобщения

ОПАСНОСТ

Този символ придружен от думата "ОПАСНОСТ" насочва вниманието към действие или състояние, която ще доведе до сериозно нараняване на хора или смърт на операторите и околните.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Този символ придружен от думата "ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ" насочва вниманието към действие или състояние, което може да доведе до сериозно нараняване на хора или смърт на операторите и околните.

ВНИМАНИЕ

"ВНИМАНИЕ" указва потенциално опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до незначително или средно нараняване.

Други индикатори



Символът кръгче и наклонена черта означава, че това, което е показано, е забранено.

ЗАБЕЛЕЖКА


Това приложено съобщение предоставя съвети за използване, грижи и поддръжка на продукта.

ВАЖНО

Текст в рамка включващ думата "ВАЖНО" съдържа важна информация относно употребата, проверката, поддръжката и съхранението на продукта описан в това ръководство.

За безопасната употреба на своя продукт

Символи

Вид/форма на символа	Описание/приложение на символа	Вид/форма на символа	Описание/приложение на символа
	Внимателно прочетете ръководството на оператора		Сигнал за безопасност / предупреждение
	Носете защита за очите, слуха и главата		Пазете се от удар от електрически ток
	Носете защита на краката и ръкавици		Дръжте околните на 15 м встрани
	Не докосвайте никога веригата на триона, когато стартирате уреда и по време на работа на тази машина.		Посока на въртене на веригата
	Регулиране на смазването на веригата		Смазване на веригата
	Максималният размер на направляващата шина е 25 см.		

За безопасната употреба на своя продукт

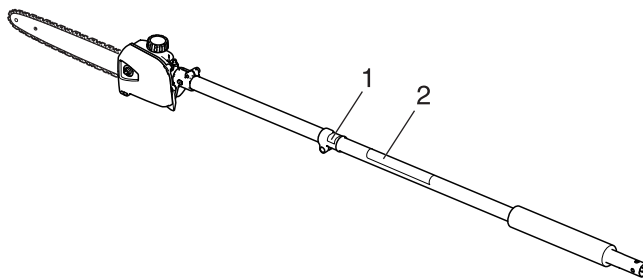
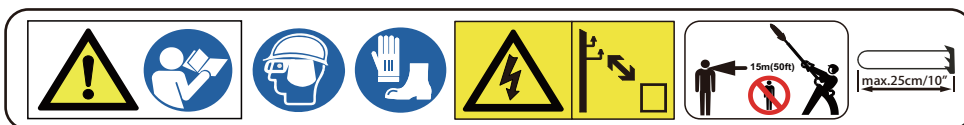
Стикер(и) за безопасност

- ♦ Стикерът за безопасност показан по-долу е закрепен към продуктите описани в това ръководство. Уверете се, че разбирате значението на стикера, преди да използвате своя продукт.
- ♦ Ако стикерът стане нечетлив поради износване или скъсване, повреда или отлепяне и бъде изгубен, моля, поръчайте резервен стикер от своя търговски представител и го закрепете на мястото показано с долните илюстрации. Уверявайте се, че стикерът е четлив по всяко време.

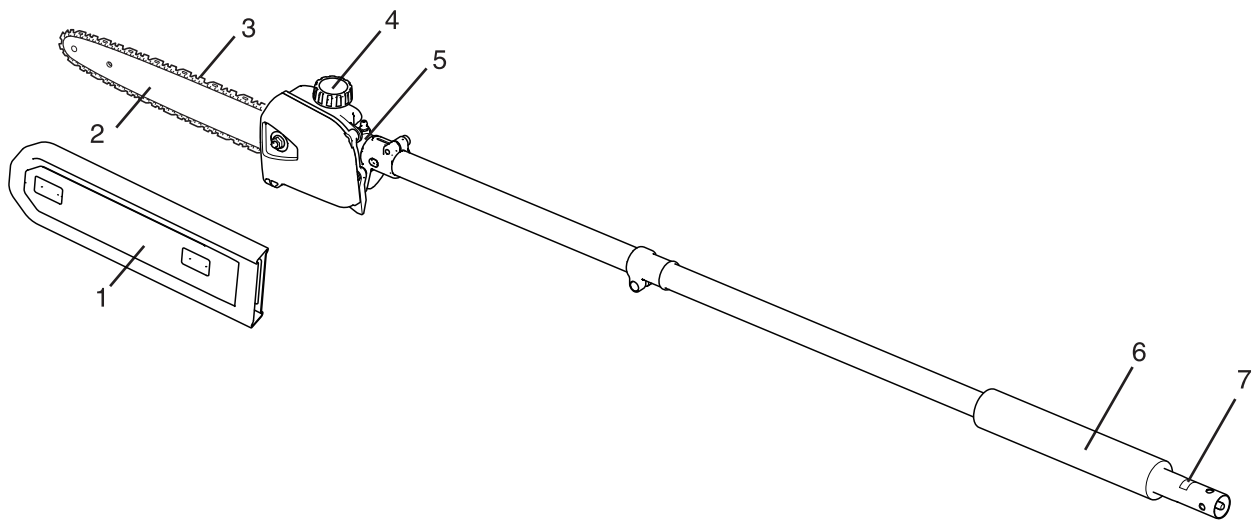
1. Номер на частта X505-003510



2. Номер на частта X505-011620



Описание

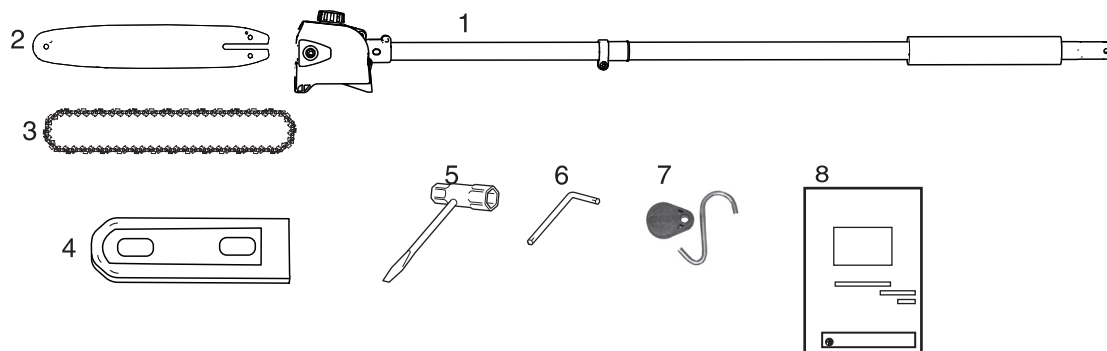


1. **Калъф на направляващата шина** - използва се да покрие направляващата шина и веригата на триона по време на транспортиране и съхранение. Снемете калъфа на направляващата шина преди да използвате устройството.
2. **Направляваща шина**
3. **Верига на триона**
4. **Капачка на отвора за пълнене на масло**
5. **Режеща приставка** - редукторна кутия.
6. **Предна ръкохватка** - ръкохватка с възглавничка за лява ръка.
7. **Тип и сериен номер**

Преди да стартирате

Опаковъчен лист

- ♦ Следните части са опаковани отделно в кутията за опаковане.
- ♦ Когато разопаковате кутията, моля, проверете частите, които тя съдържа.
- ♦ Свържете се с вашия търговец, ако нещо липсва или е счупено.



- | | |
|-------------------------------------|--------------------------------|
| 1. Възел на вала и режеща приставка | 5. Гаечен ключ с тресчотка |
| 2. Направляваща шина | 6. L- гаечен ключ |
| 3. Верига на триона | 7. Кука за съхранение комплект |
| 4. Калъф на направляващата шина | 8. Ръководство на оператора |

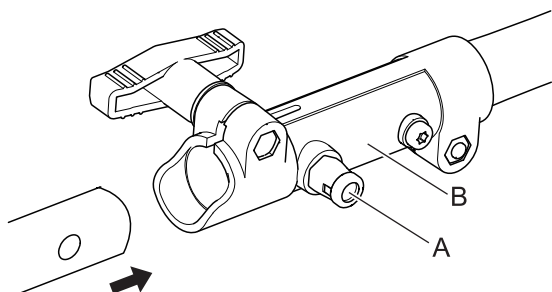
Монтаж

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Прочетете внимателно ръководството на оператора, за да се уверите, че сте сглобили правилно продукта.
Употребата на продукт, който е неправилно сглобен може да доведе до инцидент или тежко нараняване.
- Винаги изключвайте уреда и снемайте батерията, когато сглобявате продукта.
Неизпълнение на това може да доведе до злополука или сериозно нараняване.

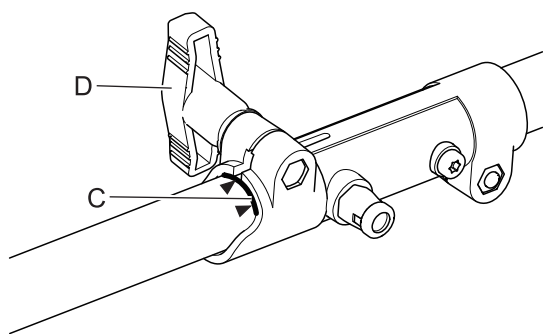


Монтажен възел на вала на приставката



1. Задайте задвижващата глава/вала на монтажния възел на равна повърхност.
2. Изтеглете щифта на локатора (A) и завъртете обратно на часовниковата стрелка 1/4 към позицията за заключване.
3. Премахнете пластмасовата капачка от задвижващия вал на приставката.

Преди да стартирате



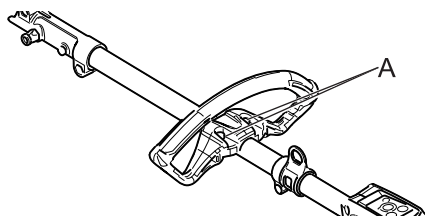
4. Внимателно прикрепете задвижващия вал на приставката в съединителя (B), за да обозначите линията на монтажния възел (C) като се уверите, че вътрешният долен задвижващ вал се зацепва в квадратното гнездо на горния задвижващ вал.

ЗАБЕЛЕЖКА

Долния лагерен корпус и монтажния възел на главата трябва да са в една линия с блока на двигателя.

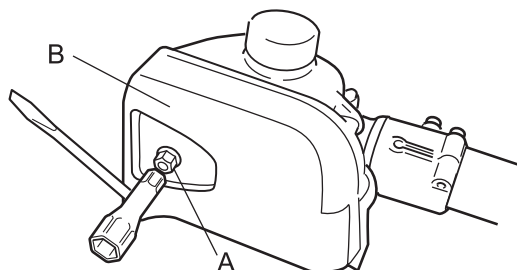
5. Завъртете щифта на локатора (A) на 1/4 оборот по часовниковата стрелка, за да зацепи в отвора на долния вал. Уверете се, че щифтът на локатора е напълно зацепил чрез усукване на долния задвижващ вал. Щифтът на локатора трябва да щракне на право в съединителя. Пълното зацепване ще предотврати по-нататъшното въртене на вала.
6. Осигурете монтажния възел на долния вал чрез затягане на притискащия сферичен бутон (D).
7. За разглобяване, обърнете инструкциите за сглобяване.

Снемане на предната ръкохватка



1. Отстранете винтовете (A) и половинките на ръкохватката от източника на захранване.
2. Закрепете хлабаво половинките на ръкохватката една към друга и съхранете възела на ръкохватката за по-късна употреба.

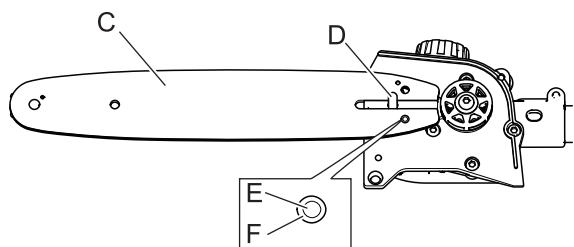
Инсталиране на шината и веригата



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Носете ръкавици, когато боравите с веригата на тримона. Може да последва сериозно нараняване.

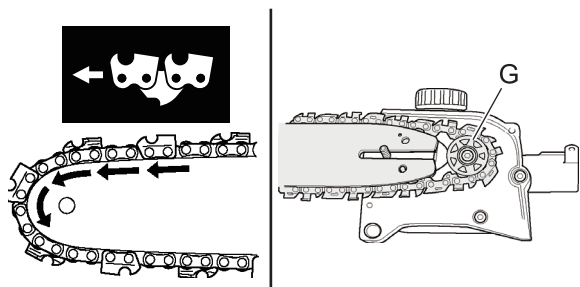
1. Като използвате малкия край на гаечния ключ, отстранете гайката на капака на верижното зъбно колело (A) (завъртете обратно на часовниковата стрелка за отстраняване) и снемете капака на верижното зъбно колело (B).



⚠ ВНИМАНИЕ

- Неуспешното подравняване на направляващата шина и щифта за обтягане на веригата може да причини сериозна повреда на капака на верижното зъбно колело, направляващата шина, щифта за обтягане на веригата и режещия възел.
2. Поставете направляващата шина (C) върху шпилката за регулиране на направляващата шина (D) на режещия възел. Подравнете щифта за обтягане на веригата (E) с отвора (F) в направляващата шина.

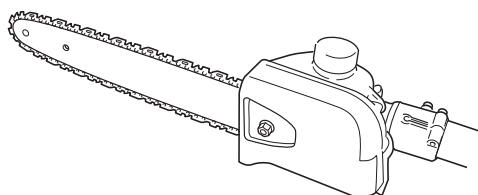
Преди да стартирате



3. Инсталирайте контура на веригата върху задвижващите звена в канала на направляващата шина и след това подравнете веригата върху задвижващото верижно зъбно колело (G). Уверете се, че резците са правилно ориентирани, както е показано на тази фигура. Ако инсталирането на веригата е трудно или ако веригата е твърде стегната, вижте раздела Регулиране на обтягането на веригата на триона 11

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не работете никога с инструмента резачка на клони без инсталиран капак на верижното зъбно колело.



4. Инсталирайте капака на верижното зъбно колело върху шпилката на шината. Като използвате само натиск с пръсти инсталирайте гайката на капака на верижното зъбно колело.

Регулиране на обтягането на веригата на триона

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

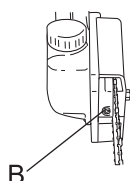
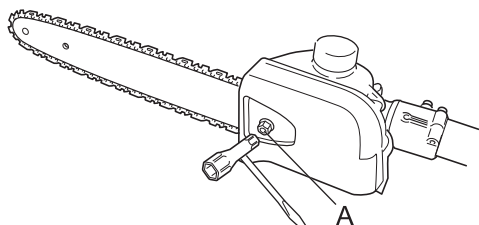
- Носете ръкавици, когато боравите с веригата на триона. Може да последва сериозно нараняване.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Една разхлабена верига може да изскочи от направляващата шина и да повреди веригата и свързаното оборудване. Винаги се уверявайте, че веригата е правилно регулирана; проверявайте по-често, когато разработвате нова верига.

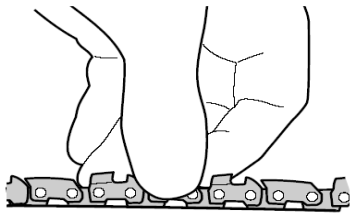
ВАЖНО

- Правилното регулиране на веригата е важно за максимална производителност, дълъг живот на веригата и безопасността на оператора. Винаги проверявайте обтягането на веригата преди да работите с продукта.



1. Поставете устройството върху чиста, равна повърхност. (За повторно регулиране по време на работа изключете електрозахранването на уреда и отстранете батерията, след това оставете направляващата шина и веригата да се охладят, преди да пристъпите към процедурата за регулиране.)
2. Разхлабете гайката на капака на верижното зъбно колело (A) с гаечния ключ.
3. Повдигнете носа на направляващата шина, докато въртите винта за обтягане на веригата (B).
 - ♦ по часовниковата стрелка за обтягане на веригата.
 - ♦ обратно на часовниковата стрелка за разхлабване на веригата.

Преди да стартирате

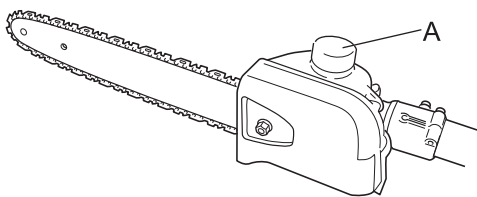


4. Издърпайте веригата с ръка върху горната част на направляващата шина няколко пъти от двигателя към върха на шината. Веригата трябва да се чувства плътно прилепнала, но все пак да се дърпа свободно.
5. Затегнете сигурно гайката на капака на верижното зъбно колело, докато вдигате върха на направляващата шина.

ВАЖНО

- Не презатягайте гайката на капака на верижното зъбно колело. Може да възникне повреда.

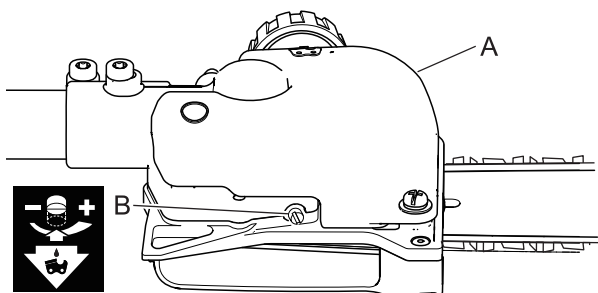
Напълване на резервоара за верижно масло



6. Инспектирайте веригата за правилно регулиране (почесто при нова верига). Веригата трябва да се чувства плътно прилепнала, но все пак да се дърпа свободно.

1. Поставете устройството върху чиста, равна повърхност с капачка на отвора за пълнене на масло (A) сочеща нагоре. Избършете всички отлагания от капачката и около шийката на отвора за пълнене на масло.
2. Отстранете капачката на отвора за пълнене на масло и напълнете резервоара с масло за шини и вериги, след което поставете отново капачката.
3. Избършете всичкото разлято масло от устройството, преди да стартирате отново продукта.

Регулиране на масления дебит



⚠ ВНИМАНИЕ

- Увеличаване на дебита на маслото за шината ще ускори консумацията на масло, което ще изисква повече проверки на масления резервоар (A).

Направляващата шина и веригата се смазват автоматично от помпа, която работи винаги, когато веригата се върти. Помпата е настроена фабрично за подаване на минимален дебит, но може да бъде регулирана на място. Временно увеличаване на масления дебит често е желателно, когато се режат неща като твърда дървесина или дървесина с много смола.

Регулирайте помпата, както следва:

1. Изключете електрозахранването на уреда, отстранете батерията.
2. Поставете продукта странично с масления резервоар нагоре.
3. С помощта на отвертка завъртете винта за регулиране на масления дебит (B) в желаната посока:
 - ♦ по часовниковата стрелка – намаляване на смазването.
 - ♦ обратно на часовниковата стрелка – увеличаване на смазването.

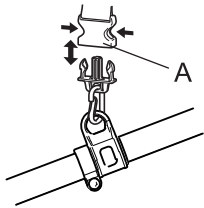
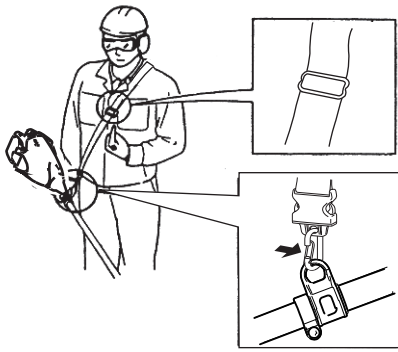
Настройване на сбруята за рамо

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не носете едновременно няколко ремъка на сбруя или няколко сбруи за рамо.
- Когато носите сбруя, други аксесоари за носене не трябва да взаимодействат с освобождаването и отстраняването на сбруя.

Неизпълнение на това може да доведе до злополука или сериозно нараняване.

Преди да стартирате



1. Закачете куката на ремъка към закачалката на външната тръба.
2. Носете ремъка за рамо така, че куката да стои от страната на дясната ви ръка.
3. Регулирайте дължината на ремъка за рамо така, че удобно да държите и да работите с машината.

ВАЖНО

○ Уверете се, че всички куки и устройства за регулиране са осигурени.

- * Сбруята за рамо е оборудвана с функция за освобождаване при аварийна ситуация. В случай на спешност, изтеглете втулката (A), за да разкачите машината от ремъка.

Рязане на клони

ОПАСНОСТ

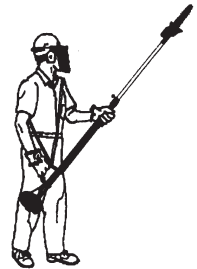
- По всички разположени над главата електрически проводници и комуникационни жици може да протича ток с високо напрежение. Този уред не е изолиран срещу електрически ток. Никога не докосвайте директно или индиректно проводници, когато режете клони, в противен случай може да възникне сериозно нараняване или смърт.
- Зоната в радиус от 15 м от продукта е опасна зона. Спазвайте следните предпазни мерки, когато работите с продукта.
 - ◆ Не позволявайте на деца и други лица или домашни животни да навлизат в опасната зона.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не стартирайте или работете с машината преди всички предпазители и защитни капаци да са правилно монтирани към нея.
- Движещите се части може да отрежат пръсти или да причинят сериозни наранявания. Дръжте ръцете, дрехите и свободните предмети далеч от всички отвори.
- Винаги изключвайте машината, изваждайте батерията и се уверете, че всички движещи се части са напълно спрели, преди да премахнете препятствията, да изчистите отломките или да обслужите уреда.

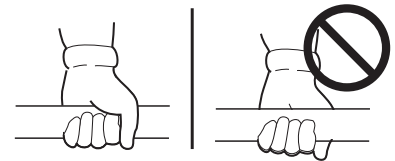
Поддържайте стабилна стойка

- Запазвайте правилна стойка и баланс по всяко време. Не стъпвайте върху хлъзгави, неравни или нестабилни повърхности. Не работете при странични позиции или върху стълби. Не се пресягайте.
- Работете с продукта само от земята или от одобрен кабинков подежник.
- Винаги преценявайте клоните, които ще режете, за опасности като свободни мъртви клонове, които могат да паднат и да ударят оператора или помощниците. Отстранявайте опасностите преди рязане.
- Планирайте път за евакуация от падащи предмети.
- Отрязаните клонове отскачат, когато се ударят в земята.
- Проверявайте дали сбруята за рамо е регулирана за безопасна, удобна работа.
- Изключвайте продукта, когато се придвижвате от дърво до дърво.
- Избягвайте всеки контакт с веригата на триона.
Неспазването на тези предпазни мерки може да причини сериозно нараняване.



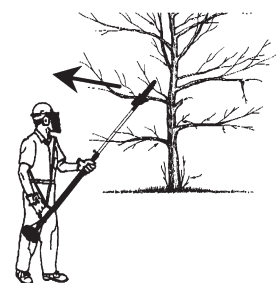
- Когато транспортирате уреда го изключвайте, премахвайте батерията, инсталирайте калъфа на направляващата шина, поставяйте уреда в изправена позиция и го закрепвайте сигурно.
Неизпълнение на това може да доведе до повреда или нараняване.

- Никога не опитвайте да работите с продукта с една ръка.
- Уверете се, че сте захванали палците си за дръжките, като обгърнете дръжката с палеца и останалите пръсти.



Откат

- Откатът може да доведе до опасна загуба на контрол върху продукта и в резултат до сериозно нараняване на оператора или на някой от околните наблизо. Дръжте продукта здраво с двете си ръце, с палци и пръсти здраво обхванали предната и задната ръкохватки. Внимавайте за траекторията надолу и навън на резачката след завършване на рязането.
 - ◆ Откат може да възникне при движение на веригата на триона, когато носът или върхът на направляващата шина докосне предмет, или когато дървото се затвори и притисне веригата на триона в среза. В някои случаи той може да предизвика светкавично бърза обратна реакция, изтласквайки направляващата шина нагоре и назад към оператора. Всяка от тези реакции може да доведе до загуба на управление от оператора върху триона, което може да причини сериозно нараняване.
 - ◆ С основно разбиране на отката можете да намалите или премахнете елемента на изненадата, който допринася за злополуки.
 - ◆ Избягвайте контакт на върха на направляващата шина с всеки обект, когато веригата на триона се движи.
 - ◆ Режете само дървесина. Избягвайте да удряте бетон, метал, тел или други препятствия, които могат да причинят откат или повреда на веригата на триона.
 - ◆ Ако веригата на триона удари чужд предмет, незабавно изключете уреда и извадете батерията, проверете и поправете продукта, ако е необходимо.



ЗАБЕЛЕЖКА

○ Когато използвате този продукт за първи път при ниски температури след поръчването му, в редки случаи може да не работи гладко. Този феномен не показва неизправност в продукта. В този случай кондиционирайте уреда към стайна температура (нормална температура) и неколккратно включете и изключете захранването към уреда преди употреба.

- ♦ Проверете дали режещата приставка, направляващата шина и веригата на триона са сигурно закрепени и в безопасно работно състояние.
- ♦ Не удряйте скали, камъни, пънове и други чужди предмети с веригата на триона.
- ♦ Не режете в земята с веригата на триона.
- ♦ Ако краят на режещата приставка удари препятствие, спрете уреда незабавно и проверете веригата на триона за повреда.
- ♦ Не работете с тъпа, счупена или обезцветена верига на триона.
- ♦ Отстранявайте всички чужди предмети от работната зона.
- ♦ Винаги покривайте направляващата шина и веригата на триона с калъфа на направляващата шина по време на транспортиране и съхранение.

Техники на рязане

Подготовки

- ♦ Проверете машината за разхлабени/липсващи гайки, болтове или винтове. Затегнете и/или подменете ако е необходимо.
- ♦ Изберете най-добрата работна позиция за безопасност срещу падащи предмети (клони и др.)
- ♦ Стартирайте уреда.
- ♦ Поставете колана.

Никога не заставайте под клона, който режете - внимавайте за падащи клони. Обърнете внимание, че клонът може да отскочи назад, след като се удари в земята.

Последователност за рязане

За да позволите на клоните да падат свободно, винаги режете първо по-ниските клони. Отрязвайте тежките клони (голям диаметър) на няколко контролируеми парчета.

Работна позиция

Дръжте ръкохватката за управление с вашата дясна ръка и щангата с вашата лява ръка. Вашата лява ръка трябва да бъде разгъната до най-удобната позиция.

Пръът винаги трябва да се държи под ъгъл от 60° или по-малък.

Типични приложения

Стандартно рязане (А):

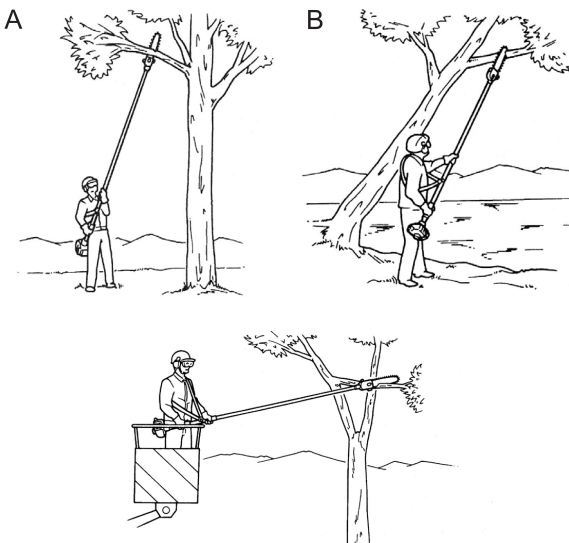
Най-удобната работна позиция е с инструмент под ъгъл 60°, но всеки друг ъгъл може да се използва за конкретното приложение.

Рязане над препятствия (В):

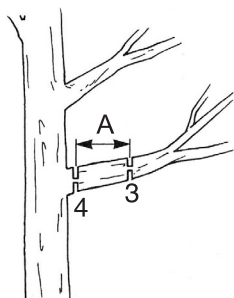
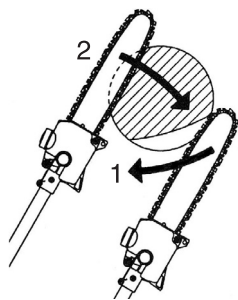
Благодарение на дългия обхват на уреда е възможно да се подрязват клони, които са надвиснали над препятствия, като реки или езера. Ъгълът на инструмента в този случай зависи от позицията на клона.

Рязане върху работна платформа:

Дългият обхват на уреда позволява рязането да се извършва до ствола без риск работната платформа да повреди други клони. Ъгълът на инструмента в този случай зависи от позицията на клона.



Рязане на клони



Работни техники

Облекчаващо разрязване:

За да избегнете разкъсване на кората, откат или прищипване на шината при рязане на дебели клони, винаги започвайте с извършване на облекчаващ разрез (1) от долната страна на клона.

За да направите това, използвайте режещата приставка и я дърпайте напречно на долната част на клона до носа на шината. Извършване на напречно рязане (2).

Изрязване на дебели клони:

Ако диаметърът на клона е повече от 10 см, първо извършете подрязване (3) и напречно рязане на разстояние (A) от около 25 см от крайния разрез. След това извършете изрязването (4), като започнете с облекчаващо разрязване и завършите с напречно рязане.

Поддръжка и полагане на грижи

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Спазвайте следните предпазни мерки, когато проверявате или поддържате своя продукт след употреба:

- Изключете уреда, снемете батерията и се уверете, че всички движещи се части са спрели напълно.
Може да настъпи злополука, ако продуктът стартира неочаквано.
- Позволете на уреда да се охлади преди извършване на обслужване.
Може да се изгорите.
- Носете ръкавици, когато боравите с веригата на триона.
Може да последва сериозно нараняване.

ВАЖНО

- Проверката и поддръжката изискват знанията на специалист. Ако не сте в състояние да проверявате и поддържате продукта или да се справите сами с неизправност, консултирайте се със своя търговски представител. Не се опитвайте да разглобявате продукта.

Указания за сервизно обслужване

ВАЖНО

- Интервалите от време са максимални. Действителната употреба и вашият опит ще определят честотата на необходимата поддръжка.

Поддръжка и полагане на грижи

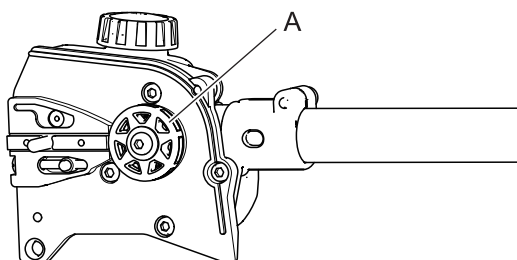
Ако имате въпроси или проблеми, моля, свържете се с вашия търговски представител.

Ежедневна поддръжка

Преди всеки работен ден извършвайте следното:

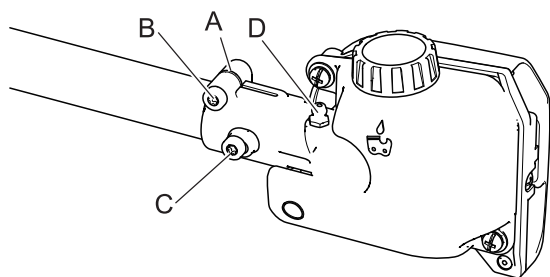
- ♦ Почиствайте всички отлагания или замърсявания от режещата приставка.
- ♦ Смазвайте резците преди употреба. Проверявайте резците за повреда или неправилно регулиране.
- ♦ Проверявайте за разхлабени или липсващи винтове или компоненти. Уверявайте се, че режещата приставка е сигурно закрепена.
- ♦ Уверете се, че гайките, болтовете и винтовете са затегнати.

10/15-часова поддръжка



- ♦ Снемете капака на верижното зъбно колело и проверете верижното зъбно колело (A) за прекомерно замърсяване, отлагания или износване. Демонтирайте направляващата шина и почистете канала на направляващата шина. Ако верижното зъбно колело е прекомерно износено, подменете го с ново.

50-часова поддръжка



Смажете редукторната кутия

- ♦ За да извършите тази операция, първо демонтирайте редукторната кутия от външната тръба, както следва:

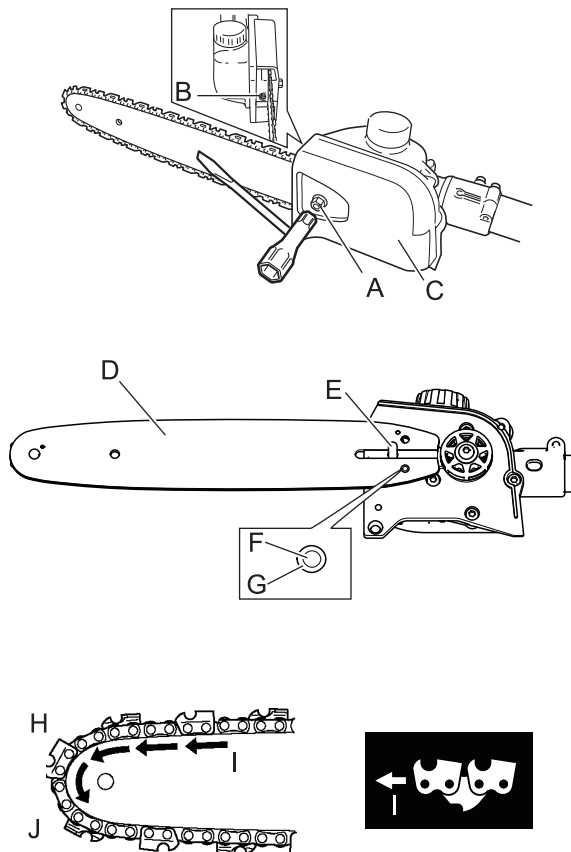
⚠ ВНИМАНИЕ

- Не отстранявайте D-образната подложна шайба (A) от скобата на редукторната кутия. Подложната шайба предотвратява повреда от презатягане на болта на скобата на редукторната кутия.

1. Разхлабете болта на скобата на редукторната кутия (B).
2. Отстранете индексирания болт (C) от редукторната кутия.

Поддръжка и полагане на грижи

Смяна на направляващата шина



H: Горна част на шината J: Долна част на шината
I: Посока на въртене на веригата

3. Плъзнете редукторната кутия навън от тръбата. С помощта на пистолет за гресиране от лостов тип изпомпете грес на литиева основа (около 10 грама) в гресъорката (D), докато не видите старата грес да се изтласква от редукторната кутия, което може да се види кухината на външната тръба. Почистете излишната грес, след което сглобете отново редукторната кутия върху външната тръба.

1. Отстранете гайката (A) и завъртете винта за обтягане на веригата на триона (B) обратно на часовниковата стрелка, за да освободите обтягането.
2. Снемете капака на направляващата шина (C).
3. Снемете направляващата шина и веригата на триона от редукторната кутия и верижното зъбно колело.
4. Снемете веригата на триона от направляващата шина и проверете направляващата шина за повреда или прекомерно или неравномерно износване. Сменете направляващата шина, ако е необходимо.
5. Поставете направляващата шина (D) върху шпилката за регулиране на направляващата шина (E) на режещия възел. Подравнете щифта за обтягане на веригата (F) с отвора (G) в направляващата шина.

ВАЖНО

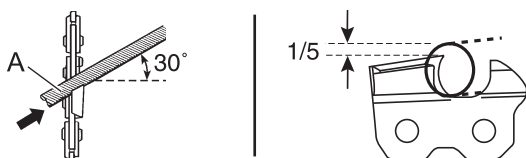
○ Неуспешното подравняване на направляващата шина и щифта за обтягане на веригата може да причини сериозна повреда на капака на верижното зъбно колело, направляващата шина, щифта за обтягане на веригата и режещия възел.

6. Инсталирайте контура на веригата върху задвижващите звена в канала на направляващата шина и след това подравнете веригата върху задвижващото верижно зъбно колело. Уверете се, че резците са правилно ориентирани, както е показано на тази фигура. Ако инсталирането на веригата е трудно или ако веригата е твърде стегната, вижте раздела Регулиране на обтягането на веригата на триона.
7. Инсталирайте капака на верижното зъбно колело върху шпилката на шината. Като използвате само натиск с пръсти инсталирайте гайката на капака на верижното зъбно колело.

ЗАБЕЛЕЖКА

○ Когато използвате продукта при ниска температура след изпомпване на грес, може да е трудно да го стартирате. В този случай го оставете при нормална температура и извършете пробно пускане достатъчно време преди употреба.

Заточване на веригата на триона

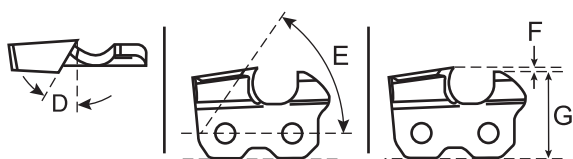
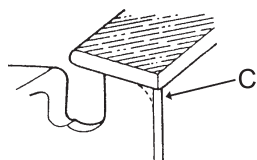
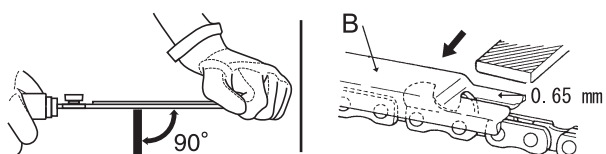


ВАЖНО

○ Затъпени или повредени резци ще доведат до ниска производителност на рязане, увеличена вибрация и преждевременна повреда на веригата на триона.

1. Поставете кръгла пила (A) в резеца под ъгъл 30°. Една пета (1/5) от пилата трябва да се издава над горния ръб на резеца.

Поддръжка и полагане на грижи



2. Дръжте пилата хоризонтално в резеца и пилете в една посока.
3. Пилете, докато горния и страничният ръбове на резеца станат остри без назъбвания.
4. Поставете дълбокомер (B) плътно върху резеца с прорез 0,65 мм и край срещу предния край на резеца. Изпилете края на резеца с плоска пила до изравняване с горната част на дълбокомера.
5. Завършете заточването на резците със закръгляне на предния ръб на резците (C) с плоска пила.
6. Правилно заточеният резец е, както е показано.
D: Ъгъл на горната пластина 30°
E: Ъгъл на рязане на горната пластина 55°
F: Размер на дълбочината 0,65 мм
G: Паралелен
7. Нанесете чисто масло и завъртете веригата на триона бавно, за да отстраните всички стружки.
8. Ако веригата на триона е покрита или замърсена със смола, почистете в керосин, след това накиснете в масло.

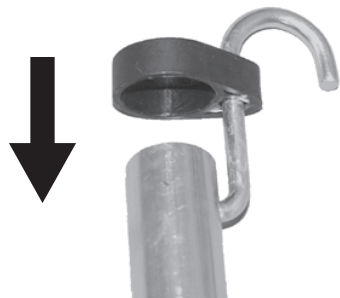
Таблица за отстраняване на неизправности

ВАЖНО		
<p>○ За резервни части и консумативи, моля, използвайте само оригинални части и указаните продукти и компоненти. Употребата на части от други производители или не указани компоненти може да доведе до неизправност.</p>		
Диагностика	Причина	Решение
Верижното масло не излиза.	<ul style="list-style-type: none"> ♦ Няма масло в масления резервоар. ♦ Задръстена тръба за верижно масло или маслен филтър. ♦ Неизправност в масления канал. 	<ul style="list-style-type: none"> ♦ Напълнете верижно масло. ♦ Почистете тръбата за верижно масло и масления филтър. ♦ Консултирайте се с вашия търговски представител.
Прекомерни вибрации.	<ul style="list-style-type: none"> ♦ Изкривена или повредена режеща приставка. ♦ Разхлабена редукторна кутия. ♦ Огънат задвижващ вал/износени или повредени втулки. 	<ul style="list-style-type: none"> ♦ Инспектирайте и заменете приставката според необходимостта. ♦ Затегнете сигурно редукторната кутия. ♦ Инспектирайте и заменете според необходимостта.

- ♦ Консултирайте се със своя търговски представител в случай на проблем, който не е обхванат в горната таблица или друг подобен.
- ♦ Моля свържете се с вашия търговски представител, за да изхвърлите продукта или неговите части в съответствие с националните закони.

Поддръжка и полагане на грижи

Съхранение
Инсталиране на куката за съхранение



1. Вкарайте малкия край на куката в отвора за фиксиране на вала на приставката.
2. Плъзнете пластмасовата капачка върху края на вала на приставката.

Спецификации

	МТА-DPP (електрическа резачка)
Външни размери: дължина × ширина × височина (без направляваща шина и верига на триона)	1185 × 76 × 115 мм
Маса: без направляваща шина, верига на триона и верижно масло с направляваща шина, верига на триона и верижно масло	1,3 кг 1,6 кг
Обем: Резервоар за верижно смазочно масло Масло (верижно масло)	110 мл Специално верижно масло или моторно масло
Дължина на рязане: Всички указани използвани дължини на рязане на направляващата шина	250 mm
Верига: Номинална стъпка Номинален размер (дебелина на задвижващите звена) Тип на направляващата шина Размер на направляващата шина Тип на веригата Скорост на веригата при максимална скорост на двигателя Смазване	6,35 мм (1/4 инча) 1,1 мм (0,043 инча) 25 см (ЕCHO) 1,1 мм (0,043 инча) SUGIHARA A4S 18.6 м/сек Регулируема автоматична маслена помпа
Верижно зъбно колело: Номинален брой на зъбите	9
Предавателно отношение на редуктора	0,94
Нива на вибрациите: EN ISO 11680-1 (ISO 22867) Неопределеност: К	Предна ръкохватка 4,4 м/сек ² Задна ръкохватка 2,1 м/сек ² 1,5 м/сек ²
Ниво на звуковото налягане: EN ISO 11680-1 (ISO 22868) L _{pA} Неопределеност: K _{pA}	94,4 dB(A) 3,0 dB(A)
Ниво на мощността на звука: EN ISO 11680-1 (ISO 22868) L _{WA} Неопределеност: K _{WA}	105,2 dB(A) 3,0 dB(A)
Приложим модел	DPAS-2600

Тези спецификации са предмет на промяна без предизвестие.

Декларация за съответствие

Долуподписаният производител:

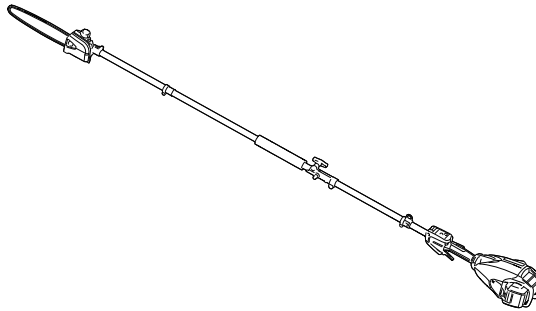
YAMABIKO CORPORATION
1-7-2 Suehirocho Ohme, Tokyo 198-8760 ЯПОНИЯ

Тази декларация за съответствие е издадена на единствената отговорност на производителя.

Декларира, че указаният по-долу нов уред:

СЕРИИ ЗА ПРОФЕСИОНАЛНИ ПРИСТАВКИ (РЕЗАЧКА НА КЛОНИ)

Марка: ECHO
Тип: DPAS-2600 + MTA-DPP



Отговаря на:

- * Изискванията на Директива **2006/42/EO** (употреба на хармонизиран стандарт **EN 62841-1: 2015/AC: 2015** и **ISO 11680-1: 2011**)
- * Изискванията на Директива **2014/30/EC** (употреба на хармонизиран стандарт **EN 55014-1: 2017+A11: 2020**, **EN 55014-2: 2015**)
- * изискванията на директива **2000/14/EC** изменена от **2005/88/EC**
Следвана процедура за оценка на съответствието **АНЕКС V**
Измерено ниво на силата на звука: 105 dB(A), Гарантирано ниво на силата на звука: 108 dB(A)
- * Изискванията на Директива **2011/65/EC** (употреба на хармонизиран стандарт **EN IEC 63000: 2018**)

Сериен номер от U50135001001 до U50135100000

Токио, 1-ви май 2022 година

YAMABIKO CORPORATION

Упълномощен представител в Европа, който е упълномощен д състави техническия файл.

Компания: CERTIFICATION EXPERTS B.V.

Адрес: Amerlandseweg 7, 3621 ZC Breukelen, Нидерландия

Хисаши Кобаяши

Г-н Ричард Глазер

**Генерален мениджър
Отдел за гарантиране на качеството.**

МЕМОРАНДУМ

YAMABIKO CORPORATION

1-7-2 Suehirocho, Ohme, Tokyo 198-8760 JAPAN
TELEPHONE: 81-428-32-6118. FAX: 81-428-32-6145.



X750823-0703